



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:

- a) Smontare con cura il pannello porta e rimuovere il vecchio alzacristallo scollegandolo sia meccanicamente che elettricamente.
- b) Inserire l'alzacristallo di ricambio nella porta attraverso l'apposito vano "1".
- N.B.** è coretto il montaggio dell'alzavetro quando i cavi comando si incrociano (E).
- c) Fissare la guida dell'alzavetro alla portiera nei punti "2" e il motore nei punti "3".
- d) Collegare elettricamente l'alzacristallo.
- e) Agganciare il cristallo all'alzavetro.
- f) Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello della porta.

Grazie per aver scelto i nostri prodotti.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- a) Démontcr avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement
- b) Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée "1".
- N.B.** le montage du lève-vitre est correct lorsque les cables se croisent (E).
- c) Fixer le guide aux points "2" et le moteur aux points " 3 "
- d) Relier électriquement le lève-vitre.
- e) Fixer la vitre au lève-vitre.
- f) Vérifier le bon fonctionnement général et remonter le panneau de la porte.

Merci d'avoir choisi nos produits.

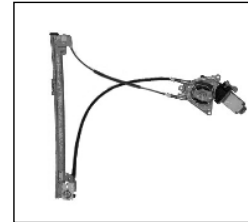


ASSEMBLY INSTRUCTIONS

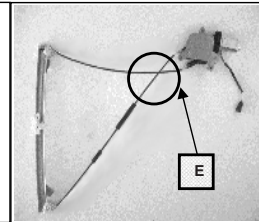
To install the window regulator:

- a) Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- b) Place the new window regulator in the door through the opening "1".
- N.B.** The window regulator assembly is correct when cables are crossing (E).
- c) Attach the guide of window regulator to points "2" and the motor to points "3".
- d) Connect the window regulator to the car's electrics.
- e) Attach the car window glass to the window regulator.
- f) Check overall functioning: reassemble the door.

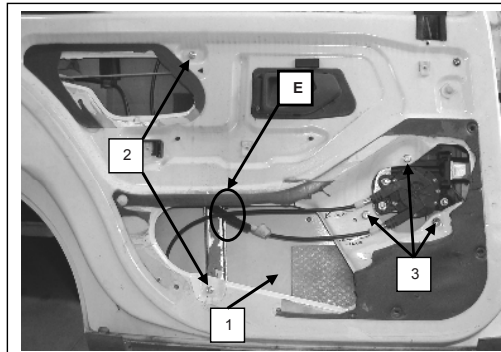
Thank you for choosing our products.



Alzacristallo originale – oem window regUlator – lève-vitre original – Fensterheber von oem – elevalunas original – levandator de vidro original orijinal cam acacagi - Γρύλος γνήσιος



Nostro alzacristallo – our window regulator – notre lève-vitre – unser Fensterheber – nuestro elevalunas – nosso levantador de vidro - bizim cam acacagi - Γρύλος δικός μας



Porta lato sinistro, Portière arrière gauche, Left rear door, Puerta lado izquierdo, Hinten links Tür, Porta traseira esquerda, Sol arka kapi, πόρτα οπίσθια αριστερή



INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- a) Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecânica como electricamente.
- b) Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vão "1" específico.
- Nota:** a montagem do elevador está correcta quando os cabos se cruzam "E".
- c) Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos "2" e "3".
- d) Conectar electricamente o dispositivo de levantar o vidro.
- e) Engatar o cristal ao dispositivo de levantar o vidro.
- f) Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel da porta.

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.



PEUGEOT 306
03/93 →
4 Porte, Doors, Portes, Türlig,
Puertas, Portas, Kapili, Πόρτες
Post. Dx/Sx, Rear Rh/Lh, Arr. Dr/Ga, Hi. R/L,
Tras. Dcho/Izq, Tr. Dt/Esq, Arka Sag/Sol, Οπ Δεξ/Αρ

Alzacristallo Elettrico
Electric window regulator
Lève-vitre électrique
Elektrische Fensterheber
Elevunas eléctrico
Levantador de vidro eléctrico
Elektrikli pecere düzeneği
ιάταξη ανύψωσης ηλτρικών παραθύρων

Manutenzione
Maintenance
Entretien
Mantenimiento
Bakým
Wartung
Manutenção
Συμμερση

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevunas, haga lo siguiente:

a) Desmonte el panel puerta con cuidado y extraiga el antiguo elevunas, debe desconectarlo mecánicamente y eléctricamente.
b) Introduzca el elevunas de recambio en la puerta en el espacio específico "1".
N.B. es correcto el montaje del elevuna cuando los cables de mando se cruzan (E).
c) Fije la guía del elevunas en la puerta en los puntos "2" y el motor en los puntos "3".
d) Conecte el elevunas eléctricamente.
e) Enganche el cristal en el elevunas.
f) Controle el funcionamiento general. Monte de nuevo el panel de la puerta.

Gracias por haber elegido nuestros productos.

D

MONTAGE ANWEISUNGEN

Zur korrekten Installierung des Fensterhebers folgend vorgehen:

a) Die Tür Verkleidung vorsichtig entfernen, den alten Fensterheber ausbauen und die elektrische Stecker abziehen.
b) Den neuen Fensterheber in die Türe durch die dafür vorgesehene Öffnung einführen „1“.
N.B. Die Montage des Fensterhebers ist dann richtig wenn die Kabel sich kreuzen „E“
c) Den Fensterherber an den Punkten fixieren "2", den Motor an den Punkten "3".
d) Den Fensterheber elektrisch anschließen.
e) Die Scheibe an den Fensterheber einhängen.
f) Einen Funktionstest durchführen und die Tür Verkleidung wieder montieren.

Danke, dass Sie unsere Produkte gewählt haben.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Για να εγκαταστήσετε σωστά το μηχανισμόπαραθύρου προβαίνετε ως εξής:

a) Αποσυναρμολογείτε με επιμέλεια το πλαίσιοπόρτας και αφαιρείτε τον παλιό μηχανισμόπαραθύρου αποσυνδεντάς τον τόσομηχανολογικά όσο και ηλεκτρολογικά.
b) Εισάγετε τον ανταλλακτικό μηχανισμό στηνπόρτα δια μέσω της ειδικής υποδοχής "1".
ΣΗΜΕΙ/ΣΗ: Το μοντάρισμα του γρύλου είναι σωστό όταν τα σύρματα διασταυρώνονται στο «Ε»
c) Στερεώνετε το μηχανισμό παραθύρου στα σημεία "2" και"3"
d) Συνδέετε ηλεκτρολογικά το μηχανισμό παραθύρου.
e) Αν η ηλεκτρική σύνδεση του μηχανισμού παραθύρου δεν είναι συμβατή με αυτή του οχήματος, ακολουθήστε τις οδηγίες ηλεκτρικής σύνδεσης.
f) Γαντζώνετε το τζάμι στο μηχανισμό παραθύρου.
g)Ελέγχετε τη γενική λειτουργία.

Επανεπιθετείτε το πλαίσιο της πόρτας.

TR

MONTAJ TALİMATLARI

Cam kaldırma mekanizmasını doğru şekilde monte etmek için aşağıdaki gibi görünüz:

a) Kapı panelini özenle sökünüz ve eski cam kaldırma mekanizmasını, bunu gerek mekanik gerekse elektrikel olarak çözerek, yerinden çıkarınız.
b) Yedek cam kaldırma mekanizmasını özel "1" bölmesi aracılığı ile kapiya geçiriniz.
Not. Soket uçları (E) birbirini karşıladığı zaman cam mekanizması doğru takılmış olur.
c) Cam kaldırma mekanizmasını "2" ve "3" noktalarında kapiya sabitleyiniz.
d) Cam kaldırma mekanizmasının elektrik bağlantısını gerçekleştiriniz.
e)Cam kaldırma mekanizmasının elektrik bağlantısının tasitnki ile uyumlu olmaması halinde, elektrik bağlantısı bilgilerini izleyiniz.
f) Cam kaldırma mekanizmasına camı takınız.
g) Genel işlemeyi kontrol ediniz. Kapı panelini yeniden monte ediniz.

Ürünlerimizi tercih etmiş olduğunuz için teşekkür ederiz.

I

MANUTENZIONE

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo sostituito, accertatevi sempre che le canaline laterali in gomma (A) siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni.
Inoltre è sempre consigliabile trattare le canaline (A) con graffite in polvere.

GB

MAINTENANCE

To ensure the new window regulator works properly, check the side rubber window channels (A) are properly positioned, clean and in good condition.
The window channels (A) should be treated with dust graphite.

F

ENTRETIEN

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre après son remplacement, toujours s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc (A) sont bien positionnés, propres et en bon état.
En outre, il est recommandé d'appliquer sur les joints (A) avec graphite en poudre.

D

WARTUNG

Um ein problemloses Funktionieren des Fensterhebers zu garantieren, vergewissern Sie sich immer, ob die seitlichen Führungsschienen aus Gummi (A) richtig positioniert, sauber und in gutem Zustand sind.
Weiters wird empfohlen, die Führungsschienen (A) mit pulvergraphit.

E

MANTENIMIENTO

Para garantizar el buen funcionamiento del elevunas nuevo hay que asegurarse siempre de que las muescas de guía laterales de caucho (A) estén bien colocadas, limpias y en buenas condiciones.
Además es aconsejable siempre tratar las muescas de guía (A) con grafito en polvo.

P

MANUTENÇÃO

Para garantir o bom funcionamento do elevador de vidros substituído, verificar sempre se as calhas laterais de borracha (A) estão bem colocadas, limpas e em boas condições.
Além disso, é sempre aconselhável tratar as calhas (A) com grafite em pó.

TR

BAKÝM

Pencere düzeneğinin sağlıklı çalışabilmesi için yan taraflarda bulunan kauçuk kanalların (A) doğru konumlandırılmasına, temiz ve sağlam olmasına dikkat ediniz.
Ayrıca, kanallara (A) toz grafit ile.

GR

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να εξασφαλίσετε την καλή λειτουργία της διάταξης ανύψωσης των παραθύρων που αντικαταστήσατε, να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα τλαίνα ελαστικά κανάλια (A) είαι σωστά τοποθετημένα, καθαρά και βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
Επίσης ενδείκνυται πάντα να περιποιείστε τα κανάλια (A) με γραφίτη σε σκόνη.

